



Stejnopis č.
Čj. Spisu: S-MHMP 373215/2025

Veřejnoprávní smlouva o poskytnutí účelové neinvestiční dotace do 1.000.000 Kč č. DOT/62/05/012790/2025

uzavřená níže uvedeného dne, měsíce a roku podle zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o rozpočtových pravidlech“), zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „občanský zákoník“) a zákona č. 500/2004 Sb., správní řád, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „správní řád“) mezi těmito subjekty:

Hlavní město Praha

Sídlem: Mariánské náměstí 2, 110 00 Praha 1
Zastupuje: MgA. Jiří Sulženko, Ph.D., ředitel odboru kultury a cestovního ruchu MHMP
IČO: 00064581 DIČ: CZ00064581
bankovní spojení: PPF banka, a.s., se sídlem Praha 6, Evropská 2690/17, PSČ 160 41
číslo účtu: 5157998/6000
(dále jen „Poskytovatel“)

a

Česká centra

Sídlem: Václavské náměstí 816/49, 110 00 Praha 1
Zastupuje: Jitka Pánek Jurková, PhD
IČO: 48546038
bank. spojení: Česká národní banka
číslo účtu: 17233011/0710
(dále jen „Příjemce“)

Článek I. Předmět smlouvy

1. Předmětem této smlouvy je poskytnutí finančních prostředků Příjemci z rozpočtu Poskytovatele v celkové výši **130 000 Kč** (slovy: jedno sto třicet tisíc korun českých) (dále jen „Dotace“) za účelem realizace projektu **Noc literatury 2025** (dále jen „Projekt“), který se bude konat v termínu do 30. 9. 2025 v Praze (dále jen „Účel“). Účel je blíže specifikován v Příloze č. 1, která je nedílnou součástí této smlouvy.
2. V souladu s ust. § 43 odst. 1 zákona č. 131/2000 Sb., o hlavním městě Praze, ve znění pozdějších předpisů, tímto hl. m. Praha potvrzuje, že uzavření této smlouvy schválila Rada hlavního města Prahy usnesením č. 1123 ze dne 2. 6. 2025.
3. Projekt kumulativně nenaplní znaky veřejné podpory dle čl. 107 odst. 1 Smlouvy o fungování EU a uvedená částka nezakládá veřejnou podporu.

Článek II. Práva a povinnosti Poskytovatele

Poskytovatel se zavazuje převést Dotaci Příjemci na jeho účet uvedený v záhlaví této smlouvy do 15 dnů po nabytí její účinnosti.

Článek III. Práva a povinnosti Příjemce

Příjemce Dotaci přijímá a zavazuje se:

1. Využít dotaci k Účelu realizace Projektu dle Článku I. odst. 1 této smlouvy a dosáhnout stanoveného Účelu do 30. 9. 2025.
2. Postupovat v souladu se zákonem č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o zadávání veřejných zakázek“), dojde-li k naplnění stanovených podmínek, zejména pak uvedených v § 4 odst. 2 zákona o zadávání veřejných zakázek.
3. Příjemce má povinnost účtovat náklady a výnosy související s Projektem na zvláštních analytických účtech (se stejným analytickým znakem u všech aktuálních účtů Projektu), resp. na samostatné hospodářské středisko či zakázku, aby bylo průkazné, zda konkrétní výdaj je či není vykazován na Projekt. Tuto evidenci je tedy nutné vést již od počátku realizace Projektu, jinak se Příjemce vystavuje nebezpečí, že vynaložené výdaje nebude možné náležitě zkontrolovat a nebude na ně Dotace poskytnuta. Při kontrole na místě musí Příjemce doložit účetní sestavu s doporučeným znakem (např. analytický znak, středisko, zakázka atd.), která obsahuje všechny položky výdajů Projektu. Pokud Příjemce vede daňovou evidenci v souladu se zákonem č. 586/1992 Sb., o daních z příjmů, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „Zákon o daních z příjmů“), je povinen zajistit podřízenou evidenci, ve které budou rozlišeny výdaje s konkrétní vazbou na Projekt. Cílem této povinnosti je zajistit, aby Příjemce byl schopen na vyžádání předložit kontrolním a auditním orgánům úplný přehled způsobilých nákladů a výnosů Projektu (účetních operací nebo záznamů v daňové evidenci, vč. originálních účetních písemností).
4. Příjemce je povinen při realizaci Účelu a po jeho skončení prokazatelným a vhodným způsobem prezentovat hl. m. Prahu a jeho logo jako Poskytovatele Dotace na všech propagačních a informačních materiálech, pokud existují, na pozvánkách, případně slovně prezentovat Poskytovatele v médiích a při vydávání tiskových zpráv; v případě, že Příjemce provozuje webové stránky a uvádí zde informace o Účelu, zveřejněním oficiálního loga Poskytovatele na vhodném a viditelném místě společně s uvedením informace „Projekt je realizován s finanční podporou hl. m. Prahy.“ K tomuto účelu uděluje Poskytovatel Příjemci souhlas s užíváním loga hl. m. Prahy. Použití loga se řídí pravidly stanovenými v „Grafickém manuálu jednotného vizuálního stylu hl. m. Prahy“, který je v náhledové podobě dostupný na <https://praha.brandcloud.pro/>. Pro získání loga ve formátu určeném pro grafické účely a kontrolu správnosti použití loga k propagačním účelům Příjemce kontaktuje Poskytovatele Dotace na adrese lenka.svobodova.grossova@praha.eu. Propagaci Poskytovatele je Příjemce povinen doložit v rámci finančního vypořádání Dotace (např. fotografie). Poskytovatel si vyhrazuje právo využít případné informace a výstupy realizovaného Účelu Dotace včetně digitální a tištěné prezentace ke své prezentaci a k případnému poskytnutí třetí osobě. Příjemce se zavazuje toto právo Poskytovatele strpět a poskytnout k jeho realizaci veškerou součinnost. V případě výroby a vydání publikace nebo jiného média v rámci realizace Účelu se Příjemce zavazuje zajistit výrobu na území České republiky.
5. Předložit poskytovateli do 60 kalendářních dnů od realizace akce podrobné finanční vypořádání Dotace všech realizovaných nákladů a výnosů celého Projektu a specifikace použití poskytnutých finančních prostředků v souladu s předloženým rozpočtem Projektu v žádosti. Realizované náklady a výnosy budou doloženy soupisem účetních dokladů v elektronické podobě (prostřednictvím elektronického formuláře, který je k dispozici po přihlášení do profilu uživatele na adrese: <https://granty.praha.eu>). Formulář finančního

vypořádání Dotace bude následně doručen v tištěné formě s kódem vygenerovaným po elektronickém odeslání formuláře a podepsané oprávněnou osobou (jeden výtisk bez příloh), a to přímo na podatelnu Magistrátu HMP (Mariánské náměstí 2, 110 00 Praha 1 nebo Jungmannova 35/29, 110 00 Praha 1, v úředních hodinách podatelny) nebo prostřednictvím držitele poštovní licence na jednu z těchto adres. Za rovnocenný způsob k tištěné formě podání se považuje i odeslání finančního vypořádání prostřednictvím datové schránky Příjemce na adresu Magistrátu HMP - ID datové schránky: 48ia97h.

6. Umožnit Poskytovateli provedení veřejnosprávní kontroly nakládání s poskytnutými finančními prostředky a vytvořit mu základní podmínky k provedení této kontroly v souladu se zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů, a poskytnout mu k tomu účelu veškerou potřebnou dokumentaci, včetně účetních, finančních a statistických výkazů, hlášení a zpráv, a to vše po dobu realizace Projektu a dále po dobu 5 (pěti) let od ukončení realizace Projektu, po kterou je Příjemce povinen podle § 31 odst. 2 písm. b) a c) zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů, uchovávat účetní záznamy a účetní doklady.
7. Předložit Poskytovateli pro účely dokumentace Projektu 1 kus od každého vydaného propagačního materiálu, který byl k realizaci Projektu vydán, 10 kusů vybraných fotografií s popisky v elektronické podobě k využití na propagaci hl. m. Prahy a 3 kusy vydané publikace jako součást finančního vypořádání dle čl. III. odst. 5 této smlouvy.
8. Vrátit nevyčerpanou část Dotace na účet Poskytovatele uvedený v záhlaví této smlouvy nejpozději do 60 kalendářních dnů od realizace Projektu.
9. Pokud Příjemce v době účinnosti této smlouvy hodlá učinit kroky ke své přeměně nebo zrušení s likvidací ve smyslu § 10a odst. 5 písm. k) zákona o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, oznámí neprodleně, nejpozději do 14 kalendářních dnů, tuto skutečnost Poskytovateli, přičemž v případě přeměny práva a povinnosti z této Smlouvy přecházejí na nově vzniklou právnickou osobu, neurčí-li Poskytovatel ve lhůtě 10 dnů od oznámení jinak, a v případě zrušení s likvidací je Příjemce povinen vrátit Dotaci Poskytovateli do 14 kalendářních dnů ode dne zahájení procesu zrušení s likvidací na číslo účtu Poskytovatele uvedené v záhlaví smlouvy.
10. Příjemce nesmí Dotaci převádět na jiné právnické či fyzické osoby, pokud se nejedná o přímou úhradu výdajů (např. nájemné prostor, tisk propagačních materiálů, honoráře, platba agentuře zastupující výkonného umělce apod.) spojených s realizací Projektu.
11. Příjemce se zavazuje při realizaci činnosti dodržovat povinnosti stanovené právními předpisy a předpisy hlavního města Prahy a zajistit si potřebná povolení orgánů státní správy a samosprávy.
12. Příjemce se zavazuje oznámit Poskytovateli každou sankci uloženou mu příslušným orgánem (správním, soudním) za porušení povinností při realizaci Projektu dle Článku I. odst. 1 této smlouvy, a to do 15 dnů po nabytí právní moci rozhodnutí o udělení sankce.
13. Příjemce prohlašuje, že nebyl v posledních pěti letech před podáním žádosti pravomocně odsouzen pro trestný čin uvedený v příloze č. 3 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů. Jde-li o právnickou osobu, musí tuto podmínku splňovat tato právnická osoba a zároveň každý člen statutárního orgánu této právnické osoby. Je-li členem statutárního orgánu Příjemce právnická osoba, musí podmínku splňovat jak tato právnická osoba, tak také každý člen statutárního orgánu této právnické osoby a osoba zastupující tuto právnickou osobu v statutárním orgánu Příjemce.
14. Dotace je určena na úhradu ztrátových nákladů Projektu. Nesmí být použita k vytváření zisku, v opačném případě je Příjemce povinen vrátit finanční částku, o kterou byl limit překročen, Poskytovateli na účet uvedený v záhlaví smlouvy, a to k termínu vyúčtování Dotace.
15. Dotace je poskytována výhradně na neinvestiční způsobilé náklady související s realizací Projektu. Z Dotace není možné hradit pořízení nemovitostí a jejich technické zhodnocení (tzv. stavební investice) a jejich odpisy, pořízení a odpisy dlouhodobého majetku

(dlouhodobým majetkem se rozumí takový majetek, kde doba použitelnosti je delší než jeden rok), pohoštění, občerstvení, dary, výdaje spojené s pořízením zvukových a obrazových záznamů produkcí Příjemce realizovaných za účelem prodeje, výdaje spojené s působením mimo území hl. m. Prahy (doprava, diety).

16. V případě, že Příjemce je plátcem DPH, není oprávněn hradit ji z Dotace. Toto omezení se nevztahuje na DPH u výdajů Příjemce, které vynaloží s plněním, které je z hlediska DPH osvobozeným plněním nebo není zdanitelným plněním. Plátcí DPH předloží spolu s finančním vypořádáním Dotace doklad o registraci k platbě DPH. Pokud tak neučiní, má se za to, že plátcem DPH není.
17. Příjemce je povinen bez zbytečných odkladů, tj. nejpozději do 7 kalendářních dnů oznámit Poskytovateli písemně na odbor kultury a cestovního ruchu Magistrátu hlavního města Prahy, oddělení kultury, jakoukoliv změnu svých údajů uvedených ve smlouvě, Projektu nebo veřejném rejstříku.
18. Příjemce se zavazuje nepoužívat při realizaci akce plastové nádoby k jednorázovému použití. Tato povinnost se vztahuje i na třetí subjekty, které působí na akci a podávají jídlo a nápoje účastníkům.
19. Příjemce tímto bere na vědomí, že veškeré dokumenty obsahující osobní údaje Příjemce¹ související s touto Smlouvou budou v nezbytném rozsahu po dobu, po kterou je Poskytovatel povinen tak činit, zpracovány a archivovány v souladu s Nařízením Evropského parlamentu a Rady č. 2016/679 ze dne 27. 4. 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES („GDPR“) účinným od 25. 5. 2018 na základě právních povinností vyplývajících ze zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů a zákona č. 499/2004 Sb., o archivnictví a spisové službě a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů, a to za účelem kontroly finančních toků, řádného vedení evidence a archivace dokumentů. Zpracování je nezbytné pro splnění této právní povinnosti a probíhá v rozsahu a po dobu stanovenou příslušnými právními předpisy. Informace o zpracování osobních údajů jsou uvedeny na webové stránce Poskytovatele na adrese:
http://www.praha.eu/jnp/cz/o_meste/magistrat/gdpr/index.html.

Článek IV. Sankční ustanovení

1. Pokud Příjemce Dotace poruší povinnost stanovenou právním předpisem, touto smlouvou nebo přímo použitelným předpisem EU a neoprávněně použije či zadrží poskytnuté finanční prostředky je povinen provést odvod za porušení rozpočtové kázně, příp. část v rozsahu tohoto porušení, do rozpočtu hl. m. Prahy dle ust. § 22 zákona o rozpočtových pravidlech. V případě prodlení s jeho vrácením je Příjemce povinen uhradit Poskytovateli penále dle tohoto zákona. Poskytovatel vymezuje v souladu s ust. § 10a odst. 6 zákona o rozpočtových pravidlech podmínky, jejichž porušení Příjemcem považuje za méně závažné. Výše nižších odvodů je stanovena takto:
 - a) nepředání dokumentu finančního vypořádání Dotace dle Článku III. odst. 5 smlouvy ve stanovené lhůtě odvod ve výši 0,1 % za každý započatý den prodlení s předáním dokumentu až do doby jeho doručení sjednaným způsobem;
 - b) dokument finančního vypořádání Dotace nebude předán řádně, nebude obsahovat požadované náležitosti nebo bude obsahovat nesrovnalosti odvod ve výši 10 % z celkové výše Dotace;
 - c) za nedodržení povinnosti publicity dle Čl. III. odst. 4 Smlouvy odvod ve výši 10 % z celkové výše Dotace;

¹ Týká se fyzických osob

- d) neoznámení změny identifikačních údajů Příjemcem ve výši 10 % z celkové výše Dotace;
 - e) za využití nelegálních forem reklamy, odvod ve výši 2 % z celkové výše Dotace;
 - f) neoznámení udělení sankce příslušným orgánem dle Článku III. odst. 12 této Smlouvy, odvod ve výši 10 % z celkové výše Dotace, a to nejpozději do 15 dnů po nabytí právní moci rozhodnutí o udělení sankce;
 - g) uvedení nepravdivých skutečností v žádosti o poskytnutí dotace, které byly rozhodující pro poskytnutí Dotace nebo stanovení její výše, předložení nepravdivých dokladů či čestných prohlášení, které byly součástí žádosti o poskytnutí dotace, odvod až do výše 95 % z celkové výše Dotace;
 - h) bude-li vydáno pravomocné rozhodnutí soudu či přestupkového orgánu konstatující, že při realizaci účelu dotace byl spáchán nenávisně motivovaný trestný čin či přestupek, za jehož spáchání je odpovědný Příjemce či člen statutárního orgánu Příjemce anebo jiná osoba ve vedoucím postavení v rámci Příjemce, která je oprávněna jménem nebo za tuto právnickou osobu jednat, anebo osoba ve vedoucím postavení v rámci Příjemce, která u této právnické osoby vykonává řídicí nebo kontrolní činnost; za toto porušení rozpočtové kázně, může být uložen odvod až ve výši 95 % výše Dotace.
2. Příjemce je povinen při odvodu uvádět jako variabilní symbol své IČO: 48546038, do zprávy pro Příjemce uvádět číslo smlouvy: DOT/62/05/012790/2025.

Článek V. Závěrečná ustanovení

1. Právní vztahy výslovně neupravené touto smlouvou se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku a zákona o rozpočtových pravidlech, dále pak příslušnými ustanoveními správního řádu.
2. Změny a doplňky této smlouvy mohou být provedeny pouze formou písemného a číslovaného dodatku podepsaného oběma smluvními stranami.
3. Poskytovatel si vyhrazuje právo vypovědět tuto smlouvu bez udání důvodu s výpovědní lhůtou 15 kalendářních dnů ode dne, kdy byla písemná výpověď doručena druhé smluvní straně, a to v souladu s § 166 správního řádu.
4. Tato smlouva sestává ze 6 (šesti) stran textu smlouvy a 1 (jedné) strany příloh. Smlouva se vyhotovuje ve 4 (čtyřech) autorizovaných stejnopisech, Poskytovatel obdrží 3 (tři) tyto stejnopisy a Příjemce 1 (jeden) stejnopis. Autorizace se provede otiskem úředního razítka Poskytovatele na přelepce na první a poslední straně smlouvy. Uvedené ustanovení se nepoužije v případě elektronického podpisu smlouvy.
5. Smluvní strany výslovně souhlasí s tím, aby tato smlouva byla uvedena v Centrální evidenci smluv (CES) vedené Poskytovatelem, která je veřejně přístupná a která obsahuje údaje smluvních stran, číselné označení této smlouvy, datum jejího podpisu a text této smlouvy.
6. Smluvní strany prohlašují, že skutečnosti uvedené v této smlouvě nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu ust. § 504 občanského zákoníku, a udělují svolení k jejich užití a zveřejnění bez stanovení jakýchkoliv dalších podmínek.
7. Smluvní strany výslovně sjednávají, že uveřejnění této smlouvy v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů, zajistí Poskytovatel.
8. Poskytovatel zajistí zveřejnění údajů z důvodu splnění povinnosti transparentnosti v rozsahu požadovaném předpisy EU v Elektronickém systému Evropské komise Transparency Award Module (TAM), údaje budou veřejně přístupné.

9. Smluvní strany sjednávají, že údaje uvedené ve finančním vypořádání Dotace budou poskytnuty do systému MAPK za účelem mapování kulturních a kreativních odvětví na území hl. m. Prahy.
10. Smluvní strany prohlašují, že si tuto smlouvu řádně přečetly, jejímu obsahu porozuměly, její obsah je srozumitelný a určitý, že jim nejsou známy žádné důvody, pro které by tato smlouva nemohla být řádně plněna nebo které by způsobovaly neplatnost této smlouvy a že projevem jejich pravé, svobodné a vážné vůle prosté omylu, projevené při plné způsobilosti právně jednat a dále že tato smlouva nebyla ujednána v rozporu se zákonem a nepříčí se dobrým mravům a prohlášení v této smlouvě odpovídají skutečnosti, což vše níže stvrzují svými podpisy.
11. Nedílnou součástí této smlouvy je příloha č. 1 – Popis Projektu a Účel, na který bude Dotace použita.
12. Tato smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem jejího zveřejnění prostřednictvím centrálního registru smluv.

V Praze dne:

V Praze dne:

.....
Poskytovatel

.....
Příjemce

Popis projektu:

Noc literatury organizují Česká centra ve spolupráci s EUNIC - Sdružení národních kulturních institutů zemí EU, zahraničními velvyslanectvími a vybranou městskou částí Prahy. Tento mezinárodní projekt přibližuje široké veřejnosti netradičním způsobem špičkové ukázky současné evropské literatury v nových českých překladech, a to prostřednictvím veřejných čtení v podání českých hereckých osobností na atraktivních či běžně nedostupných místech dané MČ. V roce 2025 se odehraje 17.9. v oblasti Prahy 6 mimo jiné jako připomenutí konce války. Od roku 2022 jsou některá čtení tlumočena do českého znakového jazyka. Akce tohoto zaměření a návštěvnosti je v rámci Prahy unikátní kulturní událostí.

Účel, na který bude individuální dotace použita:

honoráře umělců, tlumočení do znakového jazyka, videozáznam akce